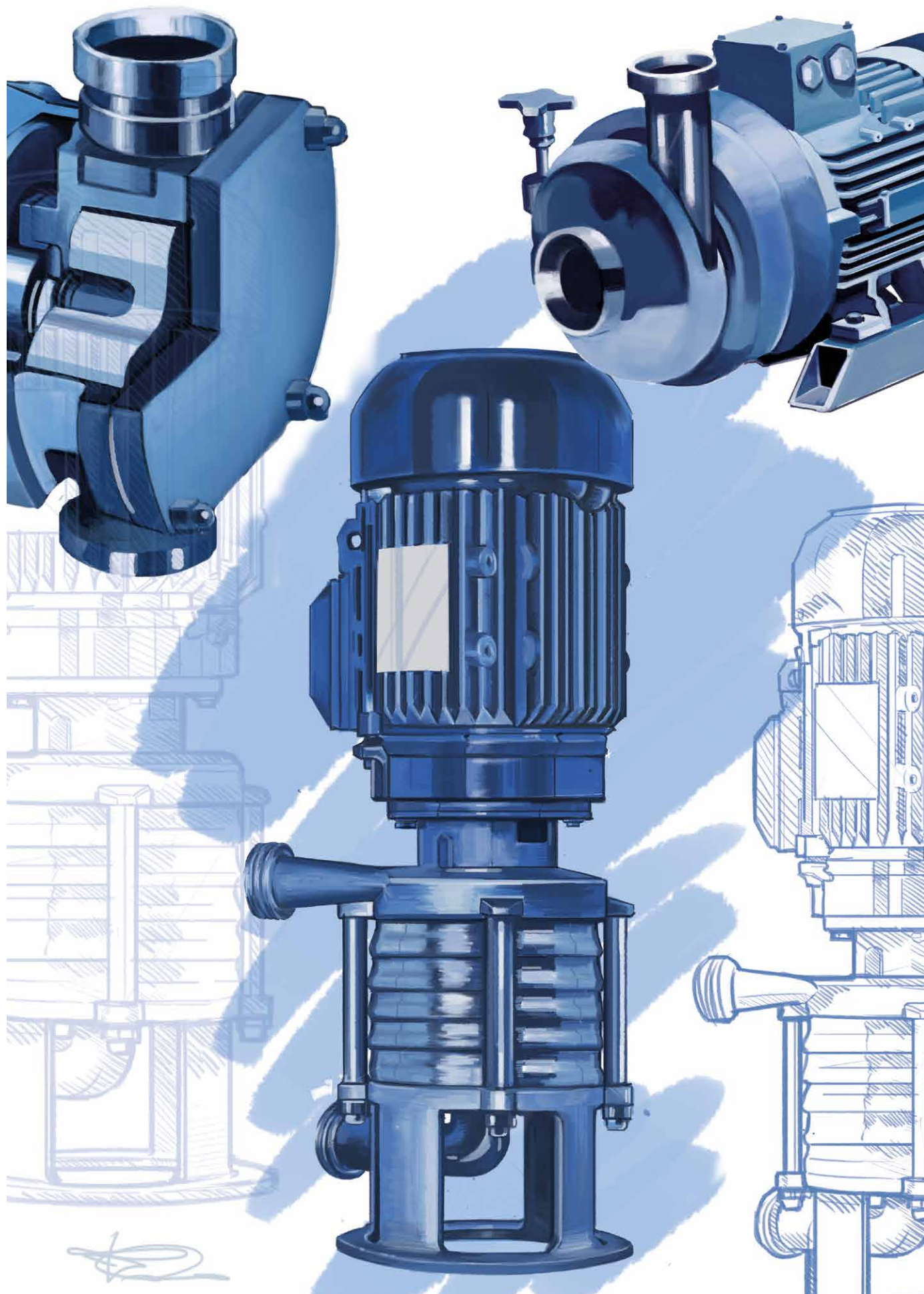




FRA - ENG

CATALOGUE GÉNÉRAL
GENERAL CATALOGUE



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL

CSFinoxGroup



POMPES



VANNES



ÉCHANGEURS DE
CHALEUR TUBULAIRES



POMPES À LOBES

ÉQUIPEMENTS TECHNOLOGIQUE DE TRANSFERT

L'HISTOIRE D'UN GROUPE

Le groupe CSF Inox est né dans les années 90 de la volonté de rassembler de petites sociétés compétitives, en mesure de proposer sur le marché une alternative viable à de grandes industries. C'est bien là que réside la force de notre groupe : la flexibilité de petites entreprises avec une offre de grand acteur du secteur. Pendant ces 20 années, le Groupe CSF a acquis la Société Bardiani de Forno Taro, entreprise prometteuse pour la production de vannes sanitaires, puis OMAC de Reggio Emilia qui, par sa gamme de pompes volumétriques à lobes, reste aujourd'hui encore le seul producteur italien, et enfin l'acquisition de la plus récente : MBS de Parme, société spécialisée en échangeurs de chaleurs à tubes corrugués. À ce jour le groupe compte plus de 300 employés, avec un chiffre d'affaires de plus de 60 millions d'Euro.

NOS VALEURS

Tout en restant focalisés sur une politique expansionniste, nous avons toujours mis en avant les personnes et les valeurs les concernant. Ce n'est pas un hasard si nous sommes connus dans le monde entier pour les relations que nous sommes capables d'établir avec nos clients, les fournisseurs et les collaborateurs. Ce principe de base nous a permis de consolider les relations installées depuis des années. Dans nos usines, où qu'elles soient situées, bat toujours un bout de notre cœur italien.

PLUS FORTS ENSEMBLE

Les entreprises du Groupe CSF Inox servent fièrement une clientèle extrêmement exigeante et fortement sélective dans des secteurs industriels caractérisés par des technologies d'avant-garde et une évolution constante. Le Groupe CSF Inox est présent sur le marché avec deux exigences importantes : des produits de qualité et une flexibilité opérationnelles maximales. Ce deuxième point, difficile à atteindre par de grandes multinationales, pour des raisons organisationnelles et administratives évidentes, est ce qui nous caractérise. Ceci implique une recherche continue d'innovation en termes de produits et technologies ainsi que de processus internes et de services proposés. La compétitivité, la politique industrielle, l'innovation, la croissance des ressources humaines sont les éléments qui se composent dans un modèle d'entreprise unique auquel notre Groupe désire se rapporter.

GROUP HISTORY

The idea of bringing together small but productive businesses capable of operating on the market as a valid alternative to large-scale industries came into being in the 1990s with the formation of the CSF Inox Group. The group's strength lies in having the flexibility of a small business with the catalogue of a leading player. Over the last 20 years, the CSF Group has acquired Bardiani in Forno Taro, a promising company which manufactures sanitary valves, OMAC in Reggio Emilia, whose range of lobe volumetric pumps makes it the only Italian manufacturer of its kind, and most recently, MBS in Parma, a company specialized in corrugated tube heat exchangers. Today the group has more than 300 employees with a turnover of over € 60 million.

OUR VALUES

While remaining focused on a policy of market expansion, people and the values we attach to them still remain our number one priority. This is why we are known the world over for the relationships we manage to build with our customers, suppliers and partners. This principle has allowed us to consolidate relationships which have been tried and tested through the years; relationships people can trust. In our plants, wherever they may be, a part of our Italian heart always beats.

TOGETHER WE ARE STRONGER

The companies in the CSF Inox Group proudly serve an extremely demanding and highly selective customer base operating in industrial sectors characterized by state-of-the-art and evolving technologies. The CSF Inox Group presents itself to the market with two important strengths: quality products and maximum operational flexibility. The latter point, difficult to achieve for large multinationals for obvious organizational and bureaucratic reasons, is what really sets us apart. This involves endless research into innovation both in terms of products and technologies as well as internal processes and services offered. Competitiveness, industrial policy, innovation and growth of human resources are all parts of a single business model to which our Group adheres.



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL

POMPE S

CSF Inox Spa, fondée en 1970 à Montecchio Emilia, petite ville de l'Italie du Nord, est aujourd'hui une entreprise leader en Italie et en Europe dans la production de pompes conçues principalement pour l'industrie alimentaire, boissons, laitière, chimique et pharmaceutique. L'entreprise, synonyme de qualité et haute spécialisation, offre sur le marché international une gamme extrêmement complète de produits visant à satisfaire les innombrables applications dans ces secteurs.

CSF Inox offre en effet une série de pompes centrifuges, auto-amorçantes, à vis excentrée, à double vis, à rotor sinusoïdal et pompes pneumatiques.

L'objectif principal de CSF Inox est celui d'offrir un standard de qualité supérieur pour chaque produit. Dès le début, les lignes directrices de conception, production et vente sont basées sur la conviction que « les pompes CSF doivent se distinguer par leur stabilité et fiabilité ainsi que garantir d'excellentes performances ».

L'excellente expérience technique a permis à CSF Inox d'optimiser ses propres méthodes de conception et de planification, développées avec professionnalisme et toujours en plaçant l'accent sur l'attention aux clients.

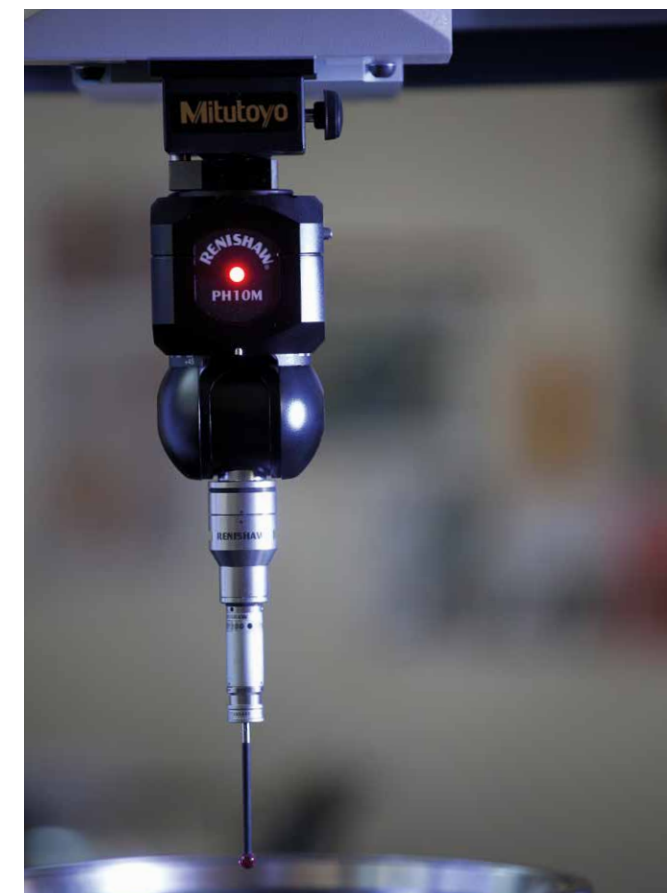


L'expérience dans les services commerciaux et techniques représente en effet une force significative qui se concentre sur le support avant-vente pour fournir aux clients des solutions rapides et fiables dans les applications les plus diverses.

CSF Inox S.p.A., established in 1970 in Montecchio Emilia, a small town in northern Italy, is today a leading company in both Italy and Europe in the production of pumps primarily designed for the food & beverage, dairy, chemical and pharmaceutical industries.

The company, synonymous with quality and high specialisation offers the international market an extremely full range of products to meet the needs of numerous applications in these sectors.

In fact, CSF Inox offers a series of centrifugal, self-priming, progressive cavity, twin screw, sinusoidal rotor and pneumatic pumps.



CSFInoxGroup
FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS



CSF Inox's main aim is to offer a higher standard of quality for each and every product. Since the very beginning, the engineering, production and sales guidelines have been based on the conviction that "CSF pumps must stand out for their stability and reliability and guarantee excellent performance".

Extensive technical experience has allowed CSF Inox to optimise its own design and planning methods, developed with professionalism and always with maximum emphasis on customer care. In fact the experience in the commercial and technical departments represent a significant strength where focus is on pre-sale support to give customers quick and reliable solutions for the most disparate applications.

VANNES

Bardiani Valvole Spa est une importante société italienne, implantée dans la ville de Forno Taro, qui conçoit, produit et commercialise depuis l'Italie dans plus de 80 Pays, des vannes qui trouvent leur application dans les installations des industries laitières, alimentaires, boissons, pharmaceutiques et cosmétique. La combinaison entre technologie, personnalisation et service soigné, fait de Bardiani Valvole un fournisseur unique dans son genre par sa flexibilité dans la production et par sa capacité à répondre aux besoins des clients.

Attention des détails, efficacité industrielle et fiabilité des produits.

Sa haute spécialisation permet à l'entreprise de produire différents types de vannes et d'être en mesure de satisfaire les exigences de chaque client, grâce à la réalisation de vannes spéciales sur demande, avec diamètres et raccords spéciaux et groupes vanne sur dessin du client.

La qualité et la fiabilité du produit sont garanties par le choix de matériaux de première qualité, comme l'acier AISI316L, et par l'usinage des vannes tirées d'une seule barre sans soudure ; les niveaux maximums d'hygiène sont assurés par le polissage de surface des parties en contact avec le produit, qui est maintenu à un niveau inférieur à 0,8 µm.



La recherche de la qualité est depuis toujours au centre de notre attention. Pour cette raison, les produits Bardiani ont obtenu d'importantes et significatives certifications qui attestent de leurs qualités, performances et sécurité : certification EHEDG, certification 3A, certification Atex, certification CRN (Canadian Registration Number), certification PMO (Ordonnance sur le lait pasteurisé). Toutes les phases de conception, production et commercialisation se déroulent dans le siège de Forno Taro, certifiées par le système ISO 9001 et sont optimisées pour offrir au client des vannes de qualité en livraison rapide.

Bardiani Valvole S.p.A. is an important Italian business with headquarters in Forno Taro which designs, produces and markets (in Italy and over 80 different countries around the world) valves with applications in dairy, food & beverage, pharmaceutical and cosmetic processing plants. This combination of technology, customization and customer care makes Bardiani Valvole a unique supplier in terms of flexibility in production and an ability to meet customer requests.



Bardiani Care

Le service est un des points de force de Bardiani Valvole, allant de la sélection des vannes à leur entretien.

Pour cette raison Bardiani Valvole offre à ses clients le programme Bardiani Care qui comprend à côté de l'assistance technique téléphonique et d'un service de livraison efficace et rapide réservé à tous les clients :

des interventions d'entretien programmées avec des contrôles planifiés dans le but d'augmenter l'efficacité des composants et de réduire au minimum les inconvénients ; la garantie de la disponibilité immédiate de pièces détachées afin de maintenir l'efficacité de production aux niveaux maximum ; des programmes de formation sur place ou auprès du siège du client.

Bardiani Care

Service is a key word for Bardiani Valvole, from valve selection to valve maintenance.

This is why Bardiani Valvole offers to its customers the Bardiani Care program which, as well as offering over-the-phone technical support and quick and efficient delivery enjoyed by all its customers, also includes: scheduled maintenance with planned checks to increase the efficiency of components and reduce operating problems to a minimum; guaranteed immediate availability of spare parts to ensure maximum production efficiency; on-site or customer premises training programs..

Attention to details, industrial efficiency and product reliability.

Its high level of specialization allows the company to produce different types of valves and is able to meet the individual needs of each customer, thanks to the creation of special valves on request incorporating special diameters and fittings and customer-designed valve units. The quality and reliability of the product is guaranteed by the careful selection of top quality materials, such as AISI 316L stainless steel, and the manufacturing of valves machined from solid steel bars with no welding; maximum hygiene is guaranteed by the special finish on all parts which come into contact with the product which is kept to a level below 0.8µm.

The quest for quality has always been the company's main focus. This is why Bardiani products have obtained important and significant certification which certify the quality, performance and safety of its products: EHEDG certification, 3A certification, ATEX certification, CRN (Canadian Registration Number) certification and PMO (Pasteurized Milk Ordinance) certification.

All the design, production and marketing stages are carried out at the headquarters in Forno Taro, Italy, certified by the ISO 9001 system and optimized to offer the customer quick delivery of quality valves.



ÉCHANGEURS DE CHALEUR TUBOLAIRES

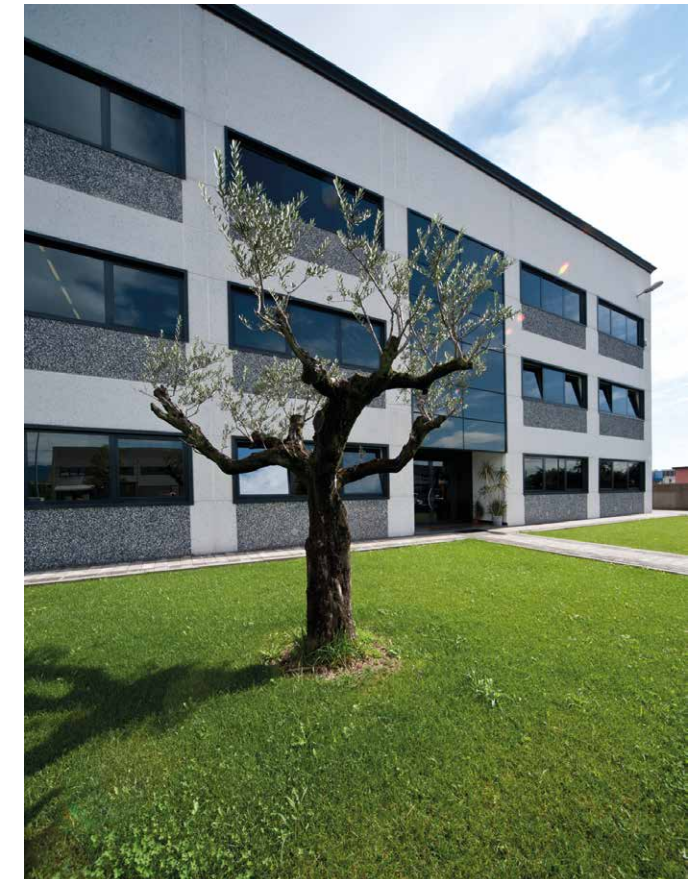
MBS srl conçoit et construit des échangeurs de chaleur tubulaires et à surface raclée. Elle est née à Parme en 1995 d'un groupe d'entrepreneurs et de concepteurs-projeteurs avec trente ans d'expérience. Après deux ans de recherche et développement sur les effets de la corrugation des tubes dans le cadre de l'échange de chaleur, en collaboration avec la Faculté d'Ingénierie de l'Université des Études de Parme, MBS est entrée sur le marché en position dominante. Ceci a permis de concevoir un programme d'analyses de la dynamique des fluides, qui permet de sélectionner et dimensionner l'échangeur le plus approprié et efficace pour chaque type d'application.

En 2008 elle entre dans le Groupe CSF Inox. MBS est à présent leader dans la fourniture d'échangeurs de chaleur en Italie et dans le monde entier, elle est certifiée ISO 9001 et EHEDG. Le groupe d'experts MBS est en mesure de fournir un support technique et commercial dans le traitement thermique de produits alimentaires, chimiques et pharmaceutiques.



L'application de la méthodologie de production à flux tendu (lean production), l'utilisation de matières premières de très haute qualité et de matériaux spéciaux, la longue expérience et le grand professionnalisme dans ce secteur spécifique, garantissent un niveau de qualité élevé sur toute notre production.

MBS srl designs and builds tube bundle and scraped surface heat exchangers. It was founded in Parma, Italy in 1995 by a team of entrepreneurs and design engineers with over thirty years' experience. After two years of research and development into the effects of pipe corrugation in the scope of heat exchange, in collaboration with Parma University's Engineering Department, MBS entered the market in a commanding position.



CSFinoxGroup
FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS



This has led to the design of a fluid dynamics analysis program which makes it possible to select and size the most suitable and efficient heat exchanger for any application. In 2008 MBS became part of the CSF Inox Group. MBS is now a leading supplier of heat exchangers in Italy and around the world and is ISO 9001 and EHEDG certified. The MBS team of experts can provide total technical and commercial support in the heat treatment of foods, chemicals and pharmaceuticals. Application of the 'lean production' method, use of top quality raw materials and special materials together with years of experience and professionalism in this specific sector, guarantee a high level of quality on the whole catalogue of products.



POMPES À LOBES

OMAC S.r.l. est la seule entreprise italienne spécialisée dans la production de pompes volumétriques à lobes en acier inox AISI 316L et alliages spéciaux tels que Hastelloy, Monel, Titane.

La gamme actuelle est le résultat d'une longue expérience acquise en travaillant avec des entreprises leader du secteur alimentaire, chimique, cosmétique et pharmaceutique. Née au début des années soixante comme petite société artisanale dédiée à la construction de machines et installations pour l'industrie de la céramique et alimentaire de la région, l'entreprise s'est développée et spécialisée dans la production de pompes à lobes en devenant aujourd'hui une société connue et reconnue dans le monde entier. La première pompe à impulseur flexible a été dessinée en 1965, depuis 1975, la production a évolué de plus en plus sur des modèles de qualité jusqu'à la réalisation des dernières nées de la série « C » et « CF », conçues pour correspondre aux plus hautes exigences hygiéniques et sanitaires. Actuellement, OMAC dispose de technologies de production modernes et d'un système de qualité certifié UNI EN ISO 9001:2008.

Engagement dans la recherche technologique, attention au design, soin dans le choix des matériaux et un personnel qualifié sont la combinaison optimale créée par OMAC pour offrir un produit hautement compétitif tant pour la solidité de construction que pour les



performances élevées. Aujourd'hui la production compte cinq séries de pompes, des plus économiques jusqu'à celles répondant aux plus rigoureux standards hygiénico-sanitaires internationaux, en couvrant ainsi tous les secteurs d'application dans lesquels est requis ce type de pompes.

La spécialisation et le dynamisme de OMAC, permettent d'élargir les possibilités d'application des pompes à lobes et de production donc des versions « personnalisées » sur la base des caractéristiques du produit et/ou de l'installation dans laquelle elles seront installées.

OMAC S.r.l. is the only Italian company specialized in the production of volumetric lobe pumps made from AISI 316L stainless steel and special alloys such as Hastelloy, Monel, Titanium.

The current range is the result of years of experience acquired through working with leading companies in the food, chemical, cosmetic and pharmaceutical sectors. Founded at the beginning of the 1960s as a small artisanal business dedicated to the construction of machinery and systems for the local ceramics and food industries, the company developed and specialized in the production of lobe pumps to become the consolidated and internationally established business it is today.



The first flexible impeller pump was designed in 1965 while, since 1975, production has increasingly shifted its focus onto quality models up to the latest additions in the "C" and "CF" series designed to reach the highest sanitary standards. OMAC is fitted out with modern production technologies and has a UNI EN ISO 9001:2008 certified quality system. Commitment to technological research, attention to the design, careful selection of materials and expert personnel is the winning combination reached by OMAC to offer highly competitive products in terms of both solid construction and high levels of performance. Today the company's catalogue includes five series of pumps, from the most economical to those which meet the most stringent international health and hygiene standards, covering all the sectors of application in which these pumps are requested. OMAC's specialization and dynamism make it possible to extend the application opportunities of the lobe pumps and therefore make different "customized" versions based on the characteristics of the product and/or system on which they are to be installed.

CSFinoxGroup
FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS





PRODUITS

PRODUCTS

POMPES
CENTRIFUGES
CENTRIFUGAL
PUMPS

POMPES
VOLUMÉTRIQUES
VOLUMETRIC
PUMPS

AUTRES PRODUITS
OTHER PRODUCTS



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL

P O M P E S
C E N T R I F U G E S
C E N T R I F U G A L
P U M P S



20 / 29

Pompe simple étage à volute
Single-stage volute pump

Multi-étages
Multistage

en tôle emboutie
Rolled sheet metal

Impulseur périphérique
Peripheral impeller

Anneau liquide
Liquid-ring

Certificat EHEDG/3A
EHEDG/3A certified





Simple étage à volute

Les pompes centrifuges simple étage « CS » sont construites dans une vaste gamme de modèles pour des utilisations spécifiques principalement dans les secteurs alimentaire, des boissons, pharmaceutique et chimique. Grâce à la modularité de leurs composants, elles sont disponibles en 29 tailles différentes permettant une sélection précise et correcte sur le point de travail requis.

Single-stage volute pump

The "CS" single-stage centrifugal pumps are made in a large range of models for specific uses, mainly in the food, beverage, pharmaceutical and chemical industries. Thanks to the maximum modularity of its components, no less than 29 different sizes are available for a precise and correct selection for the requested application.

CS

Le design particulier de la structure de la pompe « CS » est en mesure de garantir non seulement des performances de haut de gamme, mais aussi des rendements élevés. Les parties en contact avec le produit sont réalisées en fontes d'inox Aisi 316L à partir de moules en cire perdue puis polies électro-chimiquement. Sur demande, pour des milieux particulièrement agressifs, elle peuvent être livrées aussi dans des alliages spéciaux tels que SuperDuplex et Hastelloy.

Le design de l'impulseur ouvert à 6 pales est optimisé pour garantir un traitement délicat des liquides traités. La construction particulière avec roulement de support d'arbre permet à la série « CS » de pouvoir être achetée arbre nu pour un couplage ultérieur et extrêmement simple à des moteurs électriques standard CEI.

Dans la version hygiénique, le moteur peut être protégé par un carénage inox et l'ensemble monté sur pieds réglables.

Possibilité d'installer un inducer en aspiration pour réduire la valeur de NPSH requise.

The special design of the "CS" pump range means it can guarantee high levels of operation and top-of-the range performance. The parts in contact with the product are cast in AISI 316L stainless steel using the lost-wax process and are electrochemically polished. They can be supplied (on special request) made from special alloys such as SuperDuplex and Hastelloy for use in particularly aggressive operating environments.

The design of the open 6-vane impeller is optimized to guarantee delicate handling of the pumped liquids.

The special construction with shaft support bearing means that the "CS" series pumps can be bought with a bare shaft for subsequent quick and easy coupling with standard IEC electric motors.

In the hygienic version, they have a stainless steel casing to protect the motor, supported on adjustable feet.

It is possible to install an inducer on the pump intake to reduce the required NPSH value.



CSX

Mêmes caractéristiques de la série « CS », mais pour des moteurs électriques avec des puissances égales à 30 kW. Le support à double roulement, lubrifié à la graisse, garantit un solide soutien à l'arbre de la pompe.

Same characteristics as the "CS" series but for electric motors with a power of 30kW. The support with double grease-lubricated bearing guarantees a solid support for the pump shaft.

CSK

Exécution standard pour moteurs électriques avec puissances supérieures à 30 kW, mais disponible aussi, sur demande, pour les tailles inférieures, elle est couplée sur base au support indépendant avec double roulement lubrifié à l'huile.

Standard execution for electric motors with power ratings over 30kW, but also available (on request) for smaller sizes, it is coupled on the base to a separate support with oil-lubricated double bearing.

CSD

Modèle dérivé de la « CS » avec barrières de vapeur stériles, protectrices, entre le produit et l'environnement extérieur, utilisée dans ces applications d'alimentation et remplissage dans les systèmes aseptiques pour produits pasteurisés qui ne doivent pas entrer en contact avec l'atmosphère, comme par exemple le lait et ses dérivés et les jus de fruits.

A model derived from the "CS" series with a sterile steam protection barrier between the pumped product and the external environment. Used for food & beverage packaging applications in aseptic systems for pasteurized products which must not come into contact with the atmosphere, such as milk, dairy products and fruit juices.

CR

L'impulseur spécial en forme de vis hélicoïdale, ainsi que le corps en large volute et le nombre de tours réduit (maxi 1750 tours/min), permettent le transfert délicat de liquides avec des parties solides en suspension, en unissant les propriétés d'une pompe centrifuge à la délicatesse d'une pompe volumétrique à vis excentrée. La série « CR » trouve en effet une large utilisation dans le traitement de produits à haute consistance et contenant des parties solides, comme par exemple le soutirage des vins, la production de bière, dans le transfert de céréales, de fruits et légumes en morceaux et aussi de viande et volailles en petites tranches.

The special spiral impeller, together with the body shape, large volute and reduced operating speed (max. 1750 rpm) make this pump suitable for handling delicate liquids with suspended particles, combining the properties of a centrifugal pump with the delicate handling of a progressive cavity pump. In fact, the "CR" is widely used to handle high consistency products containing solids. For example in the production of wine, beer, transfer of cereals, chopped fruit, vegetables, meat and poultry.



HYGIENE



INDUSTRIAL

Multi-étages

Les pompes centrifuges multi-étages monobloc sont conçues et réalisées pour être employées en présence de pressions de refoulement élevées avec des débit moyens-faibles grâce à la possibilité de monter plusieurs impulseurs sur le même arbre.

Multistage

The single-block multistage centrifugal pumps are designed and manufactured for high pressure applications with medium-low flow rates, thanks to the possibility of mounting more than one impeller on each shaft.



CSM

CSM

La pompe « CSM » est construite pour être utilisée avec des pressions élevées jusqu'à 40 bars. La construction est massive, en acier inox Aisi 316L avec d'excellents niveaux de finitions de surface et elle est disponible en version mono-étages et multi-étages, jusqu'à 4 impulseurs.

The "CSM" is built for use in high pressure applications, operating at up to 40 bar. It is made from solid AISI 316L stainless steel with an excellent surface finish. Available in both single- and multistage versions with up to 4 impellers.

CV

CV

Entièrement réalisé en acier inox Aisi 316, les pompes « CV » sont monobloc avec impulseurs de type fermé à pales inversées, supportées directement par l'arbre du moteur électrique. Elles sont largement utilisées dans différents secteurs industriels, comme par exemple dans les circuits de lavage, la filtration, les transvasements et le traitement des eaux.

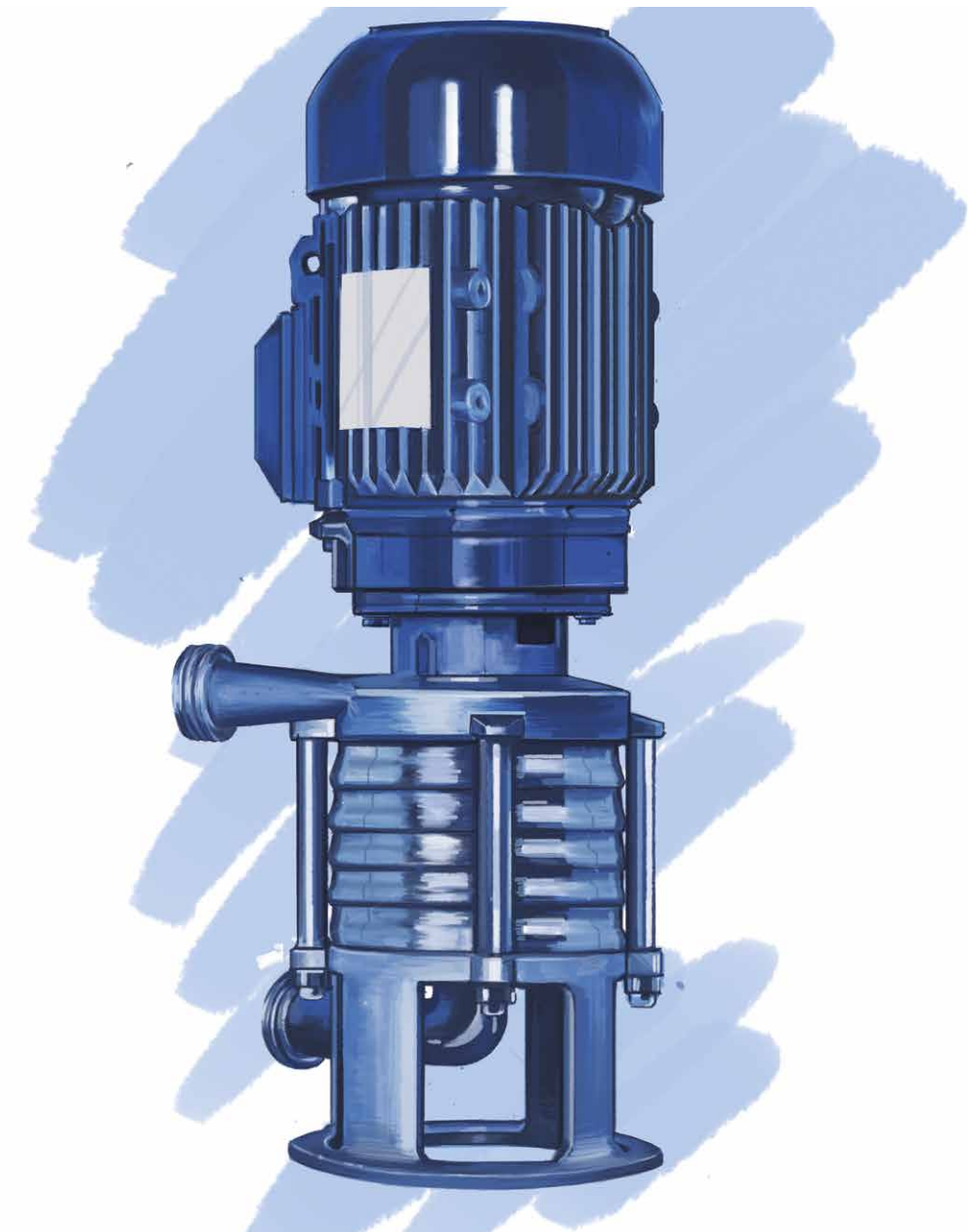
Made entirely from AISI 316 stainless steel, the "CV" pumps are single-block components with closed vane impellers, installed directly on the electric motor shaft. Widely used for industrial duties such as washing, filtering, racking and water treatment circuits.

CV VERTICALE

CV VERTICAL

Mêmes caractéristiques techniques que le modèle « CV », mais en exécution verticale pour des exigences particulières d'espace et d'installation.

This has the same technical features as the "CV" model but built vertically to meet special space and installation requirements.





HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL



Tôle emboutie

Pompes centrifuges monobloc principalement construites avec le corps en tôle d'acier inox Aisi 316L emboutie à froid avec impulseurs ouverts ou fermés.

Rolled sheet metal

Single-block centrifugal pumps made essentially from an AISI 316L cold rolled stainless steel sheet body with open or closed impeller.

Construction mixte par emboutissage/fonte d'acier inox Aisi 316L (1.4404), elles sont disponibles aussi avec les normes sanitaires 3A.

Série composée de trois modèles avec arbre pompe indépendant et moteur électrique conforme au standard CEI.

Design optimisé pour garantir des niveaux élevés d'hygiène dans les industries alimentaires, laitières, boissons, chimiques, cosmétiques et pharmaceutiques. L'impulseur ouvert à cinq pales inversées, en permet l'utilisation dans le transfert de jus, crèmes, glaces, le soutirage de lait, vin, alcool et lactosérum à basse pression.

Mixed rolled/cast AISI 316L (1.4404) stainless steel construction, these pumps are also available with 3A sanitary standards compliance.

Made up of three models with independent pump shaft and standard IEC electric motor.

Design optimized to guarantee high levels of hygiene in the food, dairy, beverage, chemical, cosmetic and pharmaceutical industries. The open 5-vane impeller means it can be used for low-pressure transfer of fruit juices, creams, ice-creams, dairy cream, milk, wine, alcohol and whey.

CL CL

Exécution avec impulseur ouvert à trois pales inversées, soutenue directement par l'arbre moteur, en mesure de couvrir un vaste champ d'applications.

Entièrement construites en acier inox Aisi 316L poli, elles sont en mesure de garantir un degré d'hygiène élevé et peuvent donc être utilisées pour le transfert de jus, crèmes, glaces, lait, vin, alcool et lactosérum à basse pression.

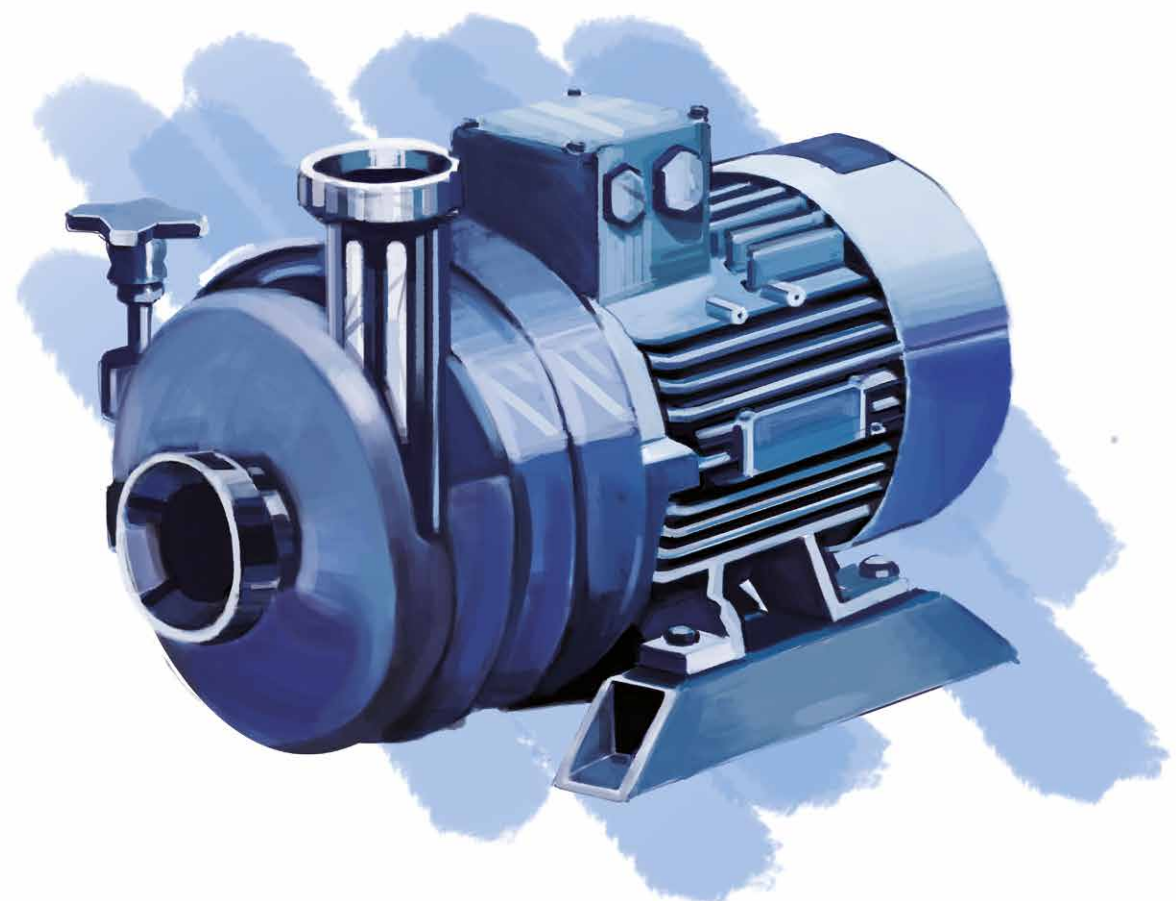
Made with an open three-vane impeller installed directly on the motor shaft for use in a wide range of applications. Made entirely from AISI 316L polished stainless steel, these pumps guarantee a high level of hygiene and consequently can be used for the low pressure transfer of juices, creams, ice-cream, dairy cream, milk, wine, alcohol and whey.

CLC CLC

Mêmes caractéristiques de la série « CL », mais avec impulseur fermé pour le transfert de liquides propres à des hauteurs manométriques moyennes/élevées (maxi. 30-50 m) et dans l'alimentation de pasteurisateurs, refroidisseurs, filtres concentrateurs, circuit de lavage.

With the same features as the "CL" series but with a closed impeller, these pumps are used to transfer clean liquids with medium/high heads (max. 30-50 m) and to deliver liquids to pasteurizers, coolers, concentration filters, washing circuits.

CN CN





HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



Impulseur périphérique

Les pompes périphériques sont l'idéal pour le transfert de liquides propres et sans particules abrasives dans des conditions de débits très réduits et hauteurs manométriques élevées, dans différents secteurs alimentaires et/ou industriels.

Peripheral impeller

The peripheral pumps are ideal for handling clean liquids with no abrasive particles at very low flow rates and with high heads in various food and/or industrial sectors.

CP

CP

Grâce au design particulier du corps et de l'impulseur, ainsi qu'à l'absence de pulsations, ces pompes monobloc à impulseur périphérique sont largement utilisées dans les dosages de liquides, dans les micro-installations de laboratoire, dans les systèmes de mesure en ligne et dans ceux de pulvérisation, toutes applications où sont requises des hauteurs manométriques moyennes-élevées avec de faibles débits. Elles sont en outre utilisées pour le transfert de liquides propres, non abrasifs et sans solides en suspension, avec des viscosités maximales de 250 cps dans l'industrie alimentaire, laitière, de boissons et sirops, huiles, liqueurs, dans les processus NEP ou bien dans l'industrie chimique avec des solutions acides et basiques, et enfin dans les secteurs cosmétique et pharmaceutique.

Réalisées en acier Aisi 316L laminées, elles présentent d'excellents niveaux de finition de surface.

Thanks to the special design of the body and impeller and the absence of pulsations, these single-block peripheral impeller pumps are widely used for dosing liquids, in laboratory micro-systems, in-line measuring systems, spray systems and applications where medium-high heads and low flow rates are required. They are also used to transfer clean, non-abrasive liquids with no suspended solids with a maximum viscosity of 250 cps in the food, dairy, beverages and syrups, oil and liqueur industries, in CIP process or in the chemical sector with acid and base solutions as well as in the cosmetic and pharmaceutical sectors.

Made from laminated AISI 316L steel they have excellent levels of surface finish.



HYGIENE



INDUSTRIAL



À anneau liquide

Les pompes auto-amorçantes CSF inox, construites dans une vaste gamme de modèles tant en version sanitaire qu'industrielle, sont capables de fonctionner avec des liquides contenant des bulles d'air ou qui ont tendance à former de la mousse ou bien avec le tuyau d'aspiration rempli que partiellement. Les parties en contact avec le produit en acier inox AISI 316L ou bien en AISI 316 et le type de construction à démontage rapide en font des pompes particulièrement indiquées pour toutes les utilisations.

Liquid-ring

CSF Inox self-priming pumps, built in a wide range of both sanitary and industrial models can handle liquids containing air bubbles or which create foam and with the suction pipe only partly filled. The parts in contact with the product are made from AISI 316L or AISI 316 stainless steel and the quick disassembly make them particularly suitable for all uses.

A

A

Version monobloc avec l'impulseur supporté directement par l'arbre du moteur électrique sur les modèles « A21 » et « A31 » et avec moteur indépendant CEI, avec accouplement élastique d'accouplement sur le reste de la gamme. Il est disponible aussi un modèle avec bride de support spéciale pour moteur hydraulique, pour l'installation sur camions citernes. Ces pompes sont indiquées pour le transfert de liquides divers, comme par exemple huiles, vins et liqueurs et produits chimiques.

AS

AS

Pompes auto-amorçantes sanitaires, avec support indépendant et moteurs standard CEI.

Les matériaux et le type de construction à démontage rapide en font des pompes indiquées dans différents secteurs d'application et trouvent une large utilisation dans les systèmes de retour NEP, dans le chargement/déchargement de camions citernes ainsi que dans le transport de liquides limpides divers.

Les parties en contact avec le fluide sont en acier inox type AISI 316L, avec fontes réalisées à cire perdue et traitement de polissage électrochimique qui garantissent d'excellents niveaux de finition de surface.

Single-block version with the impeller supported directly by the electric motor shaft on the "A21" and "A23" models and with independent IEC motor with elastic coupling on the rest of the range. There is also a model with a special flange support for hydraulic motors for installation on tanker trucks. These pumps are suitable for transporting various types of liquid, such as oil, wine, liquors and chemical products.

Single-block self-priming sanitary pumps with independent support and standard IEC motors.

The materials and easy to disassemble construction make these pumps ideal for different sectors. They are widely used in CIP cleaning recovery systems, tank filling/emptying and for transferring various types of clear liquids.

The parts in contact with the fluid are made from AISI 316L stainless steel using the lost-wax casting process and electrochemical polishing to guarantee optimum surface finishes.



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



Certificat EHEDG/3A

Les pompes centrifuges, série « CSA » sont conçues, testées et certifiées selon les spécifications EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) et celles sanitaires Américaines 3A. Les pompes centrifuges auto-amorçantes série « ASH », sont certifiées selon les normes sanitaires 3A.

EHEDG/3A certified

Centrifugal pumps in the "CSA" series designed and approved in accordance with the EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) specifications and the American 3A sanitary standards. Self-priming centrifugal pumps in the "ASH" series are approved in accordance with 3A sanitary standards.

CSA

Les pompes centrifuges « CSA » sont conçues, testées et certifiées soit selon les spécifications européennes EHEDG que celles américaines 3A, essentiellement pour l'utilisation dans les industries alimentaires et pharmaceutiques où il existe des contraintes de réglementations sanitaires. Dérivées de la série « CS », ces pompes ont des finitions spéciales avec Ra inférieur à 0,8 micron.

The "CSA" centrifugal pumps are designed, tested and approved in accordance with EHEDG specifications and American 3A sanitary standards. They are essentially used in the food and pharmaceutical sectors where specific health and hygiene standards are enforced. Derived from the "CS" series, they have a special finish with an Ra less than 0.8 microns.

ASH

Les pompes auto-amorçantes « ASH » sont certifiées selon les normes sanitaires 3A. Réalisées pour de multiples applications, elles sont un produit haut de gamme grâce à leur design, les matériaux et les technologies utilisées. Elles sont capables de fonctionner avec des liquides qui dégagent des gaz ou qui forment de la mousse et avec le tuyau d'aspiration rempli que partiellement. Réalisation en fontes d'acier inox AISI 316L à partir de moules en cire perdue. Les parties en contact avec le produit sont polies avec une finition Ra 0,8 micron.

The "ASH" self-priming pumps are approved in accordance with US 3A sanitary standards. Made for different application needs, they are a top product thanks to the design features, materials and technologies used. They can handle liquids which release gas or create foam and with the suction pipe only partly filled. Made from AISI 316L using the lost-wax casting process, product contact parts are polished to Ra 0.8 microns.

CN

Gamme de pompes centrifuges monobloc avec impulseur de type ouvert à cinq pales, certifiées selon les réglementations sanitaires américaines 3A. Réalisées en trois modèles avec construction mixte par emboutissage/fonte d'acier inox AISI 316L (1.4404). Elles ont des finitions internes polies à Ra 0,8 micron et sont donc particulièrement appréciées lorsqu'un niveau élevé de finition interne est demandé.

Range of single-block centrifugal pumps with open 5-vane impeller, certified in accordance with the American 3A sanitary standards. Made in three models with combined pressed/cast AISI 316L (1.4404) stainless steel. They have internal surfaces polished to Ra 0.8 microns and are therefore particularly popular when a high level of interior finish is required.

ISSUE DATE: June 25, 1993

CERTIFICATE AUTHORIZATION NUMBER: 739



THIS IS TO CERTIFY THAT

CSF INOX SPA

Strada per Bibbiano 7, 42027 Montecchio, Italy

is hereby authorized to continue to apply the 3-A Symbol to the models of equipment, conforming to 3-A Sanitary Standards for:

Number 02-11
02-11 (Centrifugal and Positive Rotary Pumps)

set forth below

CIP Models: Centrifugal pumps CN1, CN2, and CN3, with type TH mechanical seal; CSA, all sizes, with type Y, TH or U mechanical seals; CSAD, all sizes, with type U mechanical seals; ASH, all sizes, with type TH mechanical seals. Twin Screw pumps TS65, TS80 with dual balanced mechanical seals

VALID THROUGH: December 31, 2018

Timothy R. Rugh
Executive Director
3-A Sanitary Standards, Inc.

The issuance of this authorization for the use of the 3-A Symbol is based upon the voluntary certification, by the applicant for it, that the equipment listed above complies fully with the 3-A Sanitary Standard(s) designated. Legal responsibility for compliance is solely that of the holder of this Certificate of Authorization, and 3-A Sanitary Standards, Inc. does not warrant that the holder of an authorization at all times complies with the provisions of the said 3-A Sanitary Standards. This in no way affects the responsibility of 3-A Sanitary Standards, Inc. to take appropriate action in such cases in which evidence of nonconformance has been established.

NEXT TPV INSPECTION/REPORT DUE: September 2021



P O M P E S
V O L U M É T R I Q U E S
V O L U M E T R I C
P U M P S



Vis excentrée
Eccentric screw

Rotor sinusoïdal
Sinusoidal rotor

Pneumatiques à piston
Simple ou Double étages

Pneumatic piston
Single or Double Effect

À lobes
Lobe pumps



3 2 / 4 1





HYGIENE



INDUSTRIAL



Vis excentrée

Les pompes volumétriques à vis excentrée représentent la juste solution pour transférer une quantité constante de produits liquides, visqueux et délicats, même abrasifs, ou avec des parties solides en suspension. Elles sont en outre auto-amorçantes et peuvent fonctionner à faible vitesse de rotation tout en maintenant des rendements élevés. Elles sont disponibles dans différents modèles et peuvent être accessorisées en fonction des secteurs d'application et des demandes spécifiques des clients.

Elles sont disponibles, comme toutes les versions, avec support roulements et joint flexible (M..N) ou bien avec motorisation accouplée directement à la bride de support de la pompe (M..E), pour diminuer l'encombrement.

Progressive cavity

The progressive cavity pump is the right solution for transferring a constant quantity of liquid, viscous and delicate products as well as abrasive products or liquids with suspended solids. Furthermore they are self-priming and can operate at slow rotation speed, while keeping high levels of performance. They are made in a variety of different set-ups to suit the application and customer specific preferences.

As with all versions, they are available with support bearings and a flexible coupling (M...N) or for minimum installation space requirements with a drive coupled directly to the pump support flange (M...E).

MA

MA

Pompes en version alimentaire avec large chambre d'aspiration en tôle d'acier inox polie en Aisi 304 et/ou 316, pour le transfert de produits à viscosité moyenne/basse.

Food-safe pumps with a large suction chamber. Made in polished AISI 304 and/or 316 stainless steel for transferring products of low/medium viscosity.

MI

MI

Pompes de la série industrielle, de construction solide, pour des utilisations plus lourdes. Réalisées entièrement en acier inox ou en fonte avec arbre en acier, munies de connexions à brides selon normes EN 1092-1 PN16.

Industrial series pumps, with a robust construction for arduous operating conditions. Made entirely from stainless steel or in cast iron, with stainless steel shafts. They have flanged connections in accordance with standard EN 1092-1 PN16.

MC

MC

Version avec trémie et vis sans fin de pré-alimentation pour des produits visqueux s'écoulant avec difficulté dans les tuyauteries. Dans la partie supérieure elle est munie d'une bride rectangulaire à laquelle peut être connecté un convoyeur de tout type ou bien, grâce à un couvercle de fermeture avec raccord, elle peut être utilisée comme une pompe de la série « MA ».

Version with pre-feed hopper and an auger screw for viscous products which do not flow freely in a pipe. The top part is fitted with a rectangular flange to which any type of conveyor can be attached. Alternatively, the closure cover with a pipe fitting, allows an "MC" pump to be used in the applications more characteristic of "MA" pumps.

MCR

MCR

Modèle avec trémie et vis de pré-alimentation et broyeur dévouteur à pales pour des produits épais, à blocs ou en morceaux, qui ont tendance à former une voute sur la vis sans fin.

Le broyeur à pales avec motoréducteur indépendant, concasse le produit à pomper, en brisant les éventuels blocs formés, en le dirigeant sur la vis sans fin de pré-alimentation.

Comme pour la série « MC » elle est disponible avec un couvercle de fermeture.

Model with pre-feed hopper, auger screw and blade bridge-breaker for dense products, blocks or pieces which tend to form a bridge over the auger screw.

The blade bridge-breaker with separate gearmotor breaks up the product to be pumped, dislodging any clogs which might develop, taking the product towards the pre-feed screw.

As with the "MC" series, these pumps are available with a closure cover.

MC2C

MC2C

Version avec trémie et double vis sans fin de pré-alimentation à fonctionnement synchronisé, avec broyeur dévouteur actionné par un réducteur. Les deux vis sans fin, poussent le produit en alimentant ainsi le stator.

Les pales du broyeur poussent le produit vers le fond de la trémie en garantissant l'alimentation aux deux vis sans fin, en évitant toute stagnation du produit même. Indiquée pour des produits à haute viscosité et avec des difficultés d'écoulement tels que pâtes à pain, produits broyés et produits en pains ou blocs pour lesquels il est nécessaire d'assurer le broyage afin d'alimenter la vis sans fin (gamme « MC2CR »).

Version with pre-feed hopper and double auger screw with synchronized operation and bridge-breaker driven by the reduction gear. The two worm screws push the product to feed the stator.

The blades on the bridge-breaker push the product down to the bottom of the hopper. Guaranteeing product feed to both worm screws and avoiding stagnation. Suitable for products with high viscosity and poor flow characteristics. Such as doughs, ground products or products in cakes or blocks which need to be broken down to feed the worm screw ("MC2CR" range).



TRÉMIE AVEC 2 VIS SANS FIN

Le modèle avec trémie et double vis sans fin d'alimentation à fonctionnement synchronisé, est actionné par un réducteur qui peut être réalisé aussi comme simple trémie d'alimentation pour le transfert du produit ou bien accouplé à une pompe à lobes.

FEEDERS 2 WORM SCREWS

The model with hopper and double worm screw with synchronized operation is driven by a reduction gearbox. It can also be made as a simple feeder for transferring the product, or coupled to the inlet of a lobe pump.

MODULE DE HACHAGE

Les pompes volumétriques à vis excentrée avec module de hachage, sont utilisées quand on désire obtenir un produit haché à partir d'un produit entier ou en morceaux, notamment fruits et/ou légumes afin d'éviter ainsi une opération supplémentaire avec des machines de broyage.

La possibilité d'utiliser des grilles de hachage avec des trous de différents diamètres permet de modifier la taille du morceau souhaité. Il est applicable sur les pompes « MC/MCR », à partir de la taille 80, après montage préalable du rotor modifié.

GRINDER

The eccentric screw volumetric pumps with a "grinder" are used to produce a finer ground product from larger whole or chopped ingredients. Especially for fruit or vegetables, and to avoid a further size reduction process. Grinding discs with different sized holes make it possible to adjust the particle size. A "Grinder" can be applied to the "MC/MCR" pumps starting from the 80 size, following installation of a modified rotor.

MAV

La gamme de pompes volumétriques à vis excentrée verticales « MAV », réalisée en acier inox AISI 316, est conçue pour l'installation verticale avec l'orifice d'aspiration directement immergé dans le produit. Ces pompes sont utilisées pour des applications de transfert et de vidange de fûts et/ou conteneurs de fluides de nature diverse, même abrasifs, aussi bien à basse qu'à moyenne viscosité ou bien avec la présence de fibres ou de solides en suspension. Elle peut être installée sur un chariot spécial qui maintient les fûts. Celui-ci peut être à actionnement manuel ou pneumatique.

MAV

The "MAV" range of vertical progressive cavity pumps, made from AISI 316 stainless steel, are designed for vertical installation with the inlet immersed directly in the product. Used for racking operations and the emptying drums or containers. Suitable for fluids with various characteristics such as abrasive media, with a low to medium viscosity or with suspended fibres and solids. They can be installed on a special manually or pneumatically operated drum-holding trolley.

ŒNOLOGIE

WINEMAKING

Plusieurs caves, parmi les plus renommées et connues, utilisent la large gamme de pompes CSF. Réalisées avec des aménagements spécifiques pour le secteur œnologique elles fonctionnent avec une grande fiabilité dans toutes les phases de traitement allant du transfert du raisin entier, à l'évacuation des déchets de transformation, la filtration et ainsi de suite jusqu'à la phase finale pour l'alimentation des installations de mise en bouteille. Nos pompes offrent des performances élevées et un traitement du produit respectueux de la qualité pour toutes les opérations de cave.

L'essentiel est en effet de sauvegarder le goût et les parfums, de ne pas stresser la délicatesse du produit, tout en valorisant le grand travail fait pour les vins qui méritent le passage en fûts de chêne. Pour cette raison CSF a conçu des pompes spécifiques pour le remplissage et la vidange des barriques en garantissant un flux uniforme du liquide, où démarrage et arrêt sont progressifs et ne produisent pas d'effets pulsatoires. Mousse, bulles d'air et pertes de liquide sont supprimés, les agitations des sédiments évitées et le contrôle est sûr et précis grâce à une gestion électronique totalement intégrée.

L'expérience acquise pendant de nombreuses années, fait de CSF une référence importante pour tous les producteurs qui désirent maintenir inaltérées les caractéristiques organoleptiques de leur produits tout le long de la filière.

There are many famous and well-known wineries that use the large range of CSF pumps. Made with specific features for the winemaking sector, CSF pumps provide excellent reliability in each phase of production. From transferring the whole grapes, to the evacuation of production waste, to filtering and so on, up to the final stage of feeding the bottling line. Our pumps offer excellent performance with gentle handling of quality critical media throughout the whole winery operation.

In fact the most important aspect is to safeguard the flavour and bouquet, without upsetting the delicate nature of the product, highlighting the work which goes into making wine worthy of being aged in oak barrels. This is why CSF has designed special pumps for filling and emptying the oak barrels. This guarantees a uniform liquid flow, where starting and stopping is gradual, without pulsing. Foam, bubbles and leaks are avoided. Stirring up of sediment is prevented. Electronic pump control ensures safe and accurate operation.

The experience gathered over many years without doubt makes CSF an important reference point. Especially for all producers who wish to keep the organoleptic qualities of their product intact throughout the whole supply chain.





HYGIENE



INDUSTRIAL

Rotor sinusoïdal

Les pompes volumétriques à vitesse variable, avec rotor sinusoïdal, sont conçues pour garantir continuité et délicatesse dans le transfert du produit.



Sinusoidal rotor

The variable speed volumetric pumps with sinusoidal disc rotor are designed to guarantee continuity and delicate handling of the product.

SN

Les pompes « SN » sont particulièrement indiquées pour le transfert, avec d'excellents rendements, de produits délicats et sensibles aux cisaillements, de liquides ou crèmes avec des parties solides en suspension et peu abrasifs. Grâce à la forme hélicoïdale spéciale du rotor en acier inox Aisi 316L, le faible niveau de pulsations permet de garantir un transfert linéaire et constant, sans vibrations, en évitant aussi la formation de mousse. Les pompes « SN » sont particulièrement appréciées pour l'entretien et le nettoyage faciles et rapides pouvant être effectués sur place et pour la possibilité de les inspecter sans déconnecter la pompe de l'installation.

The "SN" pumps are particularly suitable for transferring delicate or shear sensitive products. Including liquids or creams with suspended non-abrasive particles. Thanks to the special helical shape of the AISI 316L stainless steel rotor. "SN" pumps deliver linear and constant flow without pulsations thus preventing the production of foam. They are particularly popular thanks to the quick and easy maintenance and cleaning which can be carried out in situ. They can be inspected without having to remove the pump from the system.



HYGIENE



INDUSTRIAL

Double vis

La pompe « TS » est la solution optimale pour de multiples applications. Elle est idéale pour le transfert de produits délicats et visqueux, avec ou sans marquants en suspension sensibles au cisaillement dans l'industrie alimentaire, cosmétique et pharmaceutique; cette pompe réalise également seule ses phases de nettoyage NEP.



Double screw

The "TS" series pump is suitable for all applications with fluid foods, cosmetics and pharmaceutical products and ideal for shear sensitive applications. Perfectly suiting delicate viscous media and soft solids, where shear stress must be minimised; the same pump is also perfect for CIP cleaning.

TS

Les parties en contact avec le produit sont réalisées en acier inox AISI 316L avec finition de surface inférieure à 0,8 micron et le support réalisé entièrement en AISI 304. La synchronisation des arbres, en acier inox à haute résistante, est réalisée avec des roulements à profil hélicoïdal optimisé. Les garnitures mécaniques équilibrées et hygiéniques peuvent être simples ou doubles fluxées. Les raccords standards sont en DIN 11851/11864 et sur demande Clamp, SMS, RJT, brides et raccords spéciaux. Une large gamme d'options est disponible pour satisfaire toutes les demandes, comme par exemple des traitements de surface anti-usure, installation sur base inox ou sur chariot, version avec double enveloppe, by-pass, capteurs de débit ou de pression.

All parts in contact with the product are made from AISI 316L stainless steel with standard surface finishes of Ra 0,8 micron and support system made from AISI 304. Synchronization of the shaft, made from high-strength stainless steel, is achieved thanks to the gear with an optimized helical tooth profile. The seals may be hygienic single or flushed double-balanced mechanical seals with standard DIN 11851/11864 series connectors or clamps, SMS, RJT, flanges and special connectors on request. A wide range of options is available to meet all requirements, such as anti-wear surface treatments, mounting on stainless steel base or trolley, jacketed versions, by-pass and flow or pressure sensors.



HYGIENE



INDUSTRIAL

Certificat EHEDG/3A

Pompes volumétriques conçues, testées et certifiées selon les spécifications EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) et celle sanitaires Américaines 3A.

EHEDG/3A certified

Volumetric pumps designed and approved in accordance with the EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) specifications and the American 3A sanitary standards.

TS

La pompe volumétrique à double vis « TS » représente le point de rencontre parfait entre des performances élevées et le respect des règles d'hygiène grâce à sa conception. Toutes les parties en contact avec le produit sont en acier inox Aisi 316L avec finitions de surface de série inférieures à Ra 0,8 micron, dans le respect des strictes normes EHEDG et 3A.

Une des principales caractéristiques est que la même pompe peut fonctionner à vitesse élevée pendant les phases de lavage NEP. Elle remplace l'utilisation de pompes centrifuges.

Dotée d'une excellente capacité d'aspiration, elle est indiquée pour des applications sous vide ou avec de faibles valeurs d'aspiration.

TS

The "TS" double screw volumetric pump represents the perfect union of high performance and stringent requirements thanks to its hygienic design. All parts in contact with the product are made from AISI 316L stainless steel with standard surface finishes of Ra 0.8 micron, in full observance of the stringent EHEDG and 3A standards.

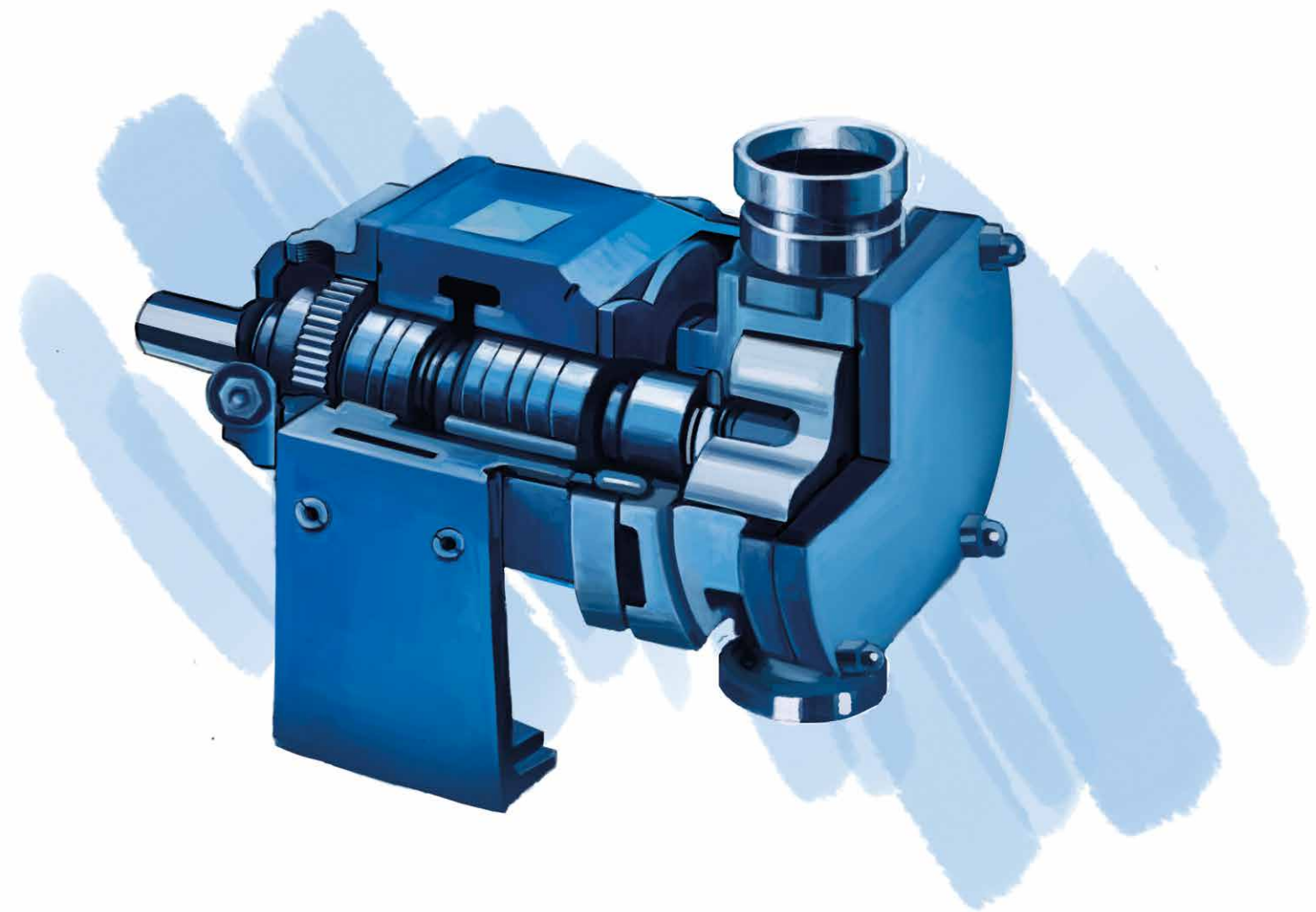
One of the main characteristics is that this pump can operate at both low and high speeds and is therefore ideal for CIP washing phases. Thus fully replacing the need to use another centrifugal pump for CIP. With an excellent suction capacity, it is suitable for vacuum applications or when the suction head is low.

POMPE À LOBES OMAC

Certaines séries de pompes OMAC ont été conçues pour correspondre aux plus hauts standards hygiénique, elles sont facilement lavables de façon à permettre la réduction de la consommation d'eau et de l'utilisation de produits chimiques. Les matériaux utilisés, les finitions de surface et toutes les caractéristiques de construction ont permis d'obtenir aussi bien la certification EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) pour les séries -F- et -C- que la 3A pour les séries -BA-, -BF- et -C-. Ces dernières séries sont caractérisées par le nouveau design avec des garnitures mécaniques frontales permettant d'effectuer un entretien facile et rapide.

OMAC LOBE PUMP

Some series of OMAC pumps have been designed to reach the highest hygienic design standards. They are easy to clean. Which means faster cleaning, a reduction in water consumption and less cleaning chemicals. The materials used, the surface finish and all the design features mean these pumps have obtained EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) certification for the -F- and -C- series and 3A certification for the -BA-, -BF- and -C-series. The latter are characterized by the new design with front mechanical seals for quick and easy maintenance.





HYGIENE



INDUSTRIAL

Pneumatiques

Elles sont conçues pour le transfert de produits les plus variés, même à de très grandes viscosités. Elles permettent le transfert, la pulvérisation de produits et ceci avec des débits réglables, si nécessaire. Grâce au moteur pneumatique actionné par air comprimé, elles sont particulièrement adaptées pour toute utilisation dans des environnements avec des atmosphères potentiellement explosives ou dans des milieux stériles, parce qu'il est possible de convoyer l'air d'échappement hors du milieu environnant. Les éléments d'étanchéité et de pompage sont sélectionnés dans une vaste gamme de matériaux et formes conçus et testés pour différentes utilisations.

Pneumatic

These pumps were conceived for the most varied product transfer needs. For high viscosity products, for racking, feeding, spraying and whenever necessary with an adjustable flow rate.

Thanks to the compressed air driven pneumatic motor, they are also particularly popular for use in explosive atmospheres and clean environments, as it is possible to discharge the exhaust air away from the work area. All seals and pumping elements are offered in a huge range of materials and component profiles developed and tested by extensive research into numerous applications.

PA - AM

PA - AM

Les parties métalliques de la pompe pneumatique « PA-AM » en contact avec le produit sont en acier inox AISI 316 polies miroir intérieurement et extérieurement. Dans la version « longue », il est possible d'immerger le cylindre de pompage directement dans les fûts et/ou dans les cuves. Le puissant moteur pneumatique à double effet, protégé par un carénage en acier inox, est en mesure de couvrir une vaste gamme de performances en termes de débit et pression. Les éléments sont assemblés par fixations Clamp pour un démontage rapide et facile en cas d'inspections et de nettoyages périodiques.

Les pompes sont légères et facilement maniables mais pour les modèles les plus lourds il est possible de fixer les pompes à des chariots prévus à cet usage, avec levage vertical ou bien à étau pour le blocage de la pompe sur le bord de la cuve ou du conteneur à vider.

The "PA-AM" pumps have metal parts in product contact made from AISI 316 stainless steel. Mirror polished both internally and externally. With the "long" version, it is possible to immerse the pumping cylinder and inlet port directly into drums or vats. The powerful double effect pneumatic motor, protected by a stainless steel shroud, can cover a wide range of performances for flow rate and pressure.

The components are assembled with clamps for quick and easy disassembly for periodical inspection and cleaning. Usually the pumps are light and easy to handle. For larger, heavier models special trolleys are available to secure the pumps to vertical lifts or to clamps which secure the pump to a container during emptying or for mounting on a wall.



PAR

PAR

Série de pompes pneumatiques à simple effet en acier inox Aisi 316 de construction légère pour des utilisations moins lourdes qui sont accouplées au moteur pneumatique par vissage. Elles sont de montage aisé, légères et maniables et peuvent être soutenues par différents types d'étaux, brides ou chariots disponibles dans nos accessoires.

A series of AISI 316 stainless steel single effect pneumatic piston pumps for light duties and less arduous working conditions. Driven by compressed air, they are light and easy to install and handle. They can be supported by various types of clamps, brackets or trolleys from our range of accessories.

ACCESSOIRES

ACCESSORIES

Une large gamme des accessoires est proposée pour tous les types de pompes pneumatiques CSF. Ils permettent l'installation aisée, la manutention et l'utilisation selon les demandes spécifiques des clients. Ils garantissent ainsi de hauts niveaux d'adaptabilité aux utilisations les plus diverses. Nous sommes en effet en mesure d'offrir des chariots élévateurs, des trépied fixes ou montés sur chariot, des réservoirs pour le réglage du débit, des électrovannes automatiques, des plateaux racleurs pour la vidange de fûts avec des produits hautement visqueux et différents types de consoles et étaux pour la fixation de la pompe à paroi ou en bord cuve.

The wide range of accessories is specifically designed for all types of CSF pneumatic pumps. They enable easy installation and handling, with control features to satisfy each customer specific request. Guaranteeing high levels of operational flexibility for the most varied uses. In fact we can offer trolleys for vertical lifting, fixed or wheel-mounted tripods, flow regulation plenum chambers, automatic solenoid valves, scraper plates for emptying drums containing highly viscous products and various types of brackets and clamps for fastening the pump to the wall or to a drum or container.



Art. 50 Étau pour fixation à des fûts avec trou de 2".
Clamp for fastening to drums with 2" hole.



Art. 403 Étau pour fixation sur fûts ouverts.
Clamp for fastening pump to open drums.



Art. 51 Double étau pour fixation pompes au bord de cuves ou fûts.
Double clamp for fastening the pump on board vats or drums.



Art. 58 Électrovannes.
Solenoid valve.



Art. 59 Plateau racleur.
Scraper plate.



Art. 55 Consoles pour fixation pompes à paroi.
Brackets for wall-mounted pumps.

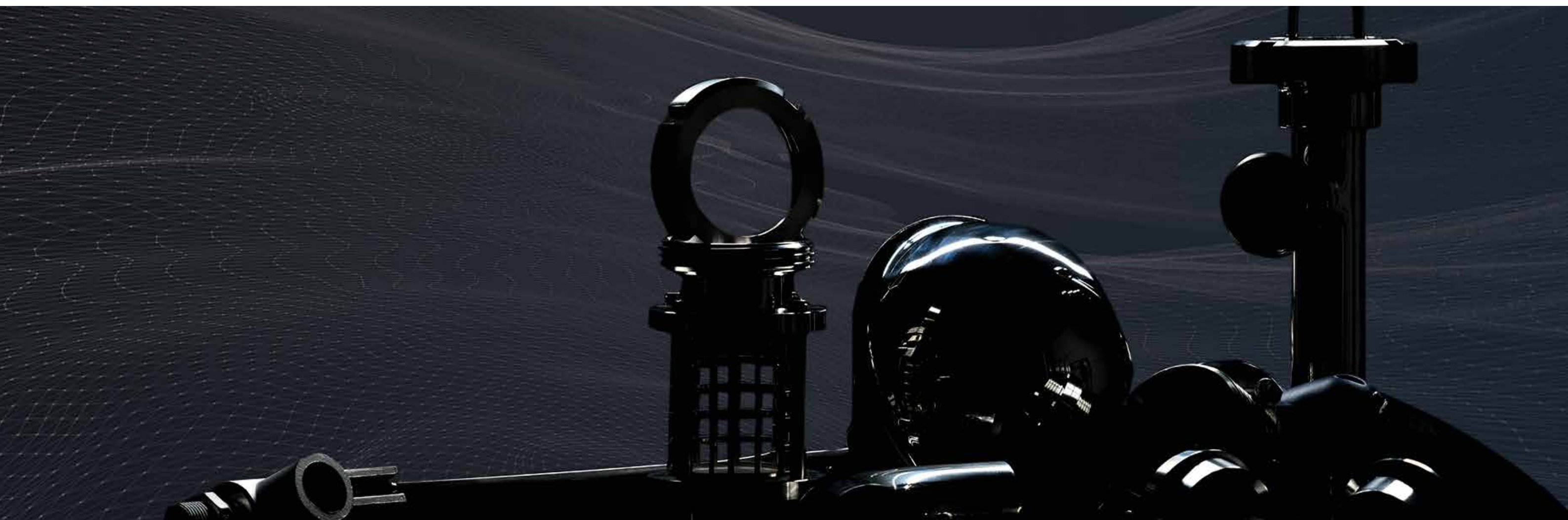




ACCESSOIRES ACCESSORIES



44 / 45





Accessoires

Ce sont nos produits, créés pour compléter notre offre.
Ils sont tous construits selon nos rigoureux standards de qualité.

Accessories

*These are our products to complete the range on offer.
They are all manufactured in accordance with our stringent quality standards.*

MÉLANGEURS EAU/VAPEUR

Les mélangeurs eau/vapeur « M34 » et « M114 » permettent de produire de l'eau chaude à basse pression instantanément et économiquement en utilisant le réseau de vapeur et d'eau froide existants sur le site. Sûrs, efficaces, versatiles, silencieux, faciles à installer et avantageux d'un point de vue économique dans leur usage, ils sont indiqués pour des opérations de lavage, de stérilisation et de production d'eau chaude avec une température de sortie de 35 à 95 °C. Ils sont disponibles en deux tailles : M34 (environ 1500 l/h) et M114 (environ 3000 l/h).
Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ces appareils sont équipés de vannes contre toute sortie accidentelle de la vapeur.

STEAM/WATER MIXERS

*The "M34" and "M114" steam/water mixers are an instant and economic source of low pressure hot water which uses the existing steam and cold water networks. Safe, efficient, versatile, quiet, easy to install and cheap to use, they are ideal for washing, sterilization and the production of hot water with an outlet temperature of 35° - 95°C. Available in two sizes: M34 (approx. 1500 l/h) and M114 (approx. 3000lt/h).
For greater safety of use, these appliances are fitted with valves to prevent the accidental release of steam.*



RACCORDS

Les produits CSF sont complétés par une large gamme de vannes manuelles et pneumatiques, raccords et accessoires en acier inox Aisi 304 ou 316. Standardisations surtout DIN11851, GAZ, SMS, CLAMP, RJT-BS et même pour l'œnologie, avec plus de 5000 articles prêts en stock.

FITTINGS

The CSF series of products is completed by a huge range of manual and pneumatic valves, fittings and accessories in AISI 304 or 316 stainless steel. Standardization above all DIN11851, GAS, SMS, CLAMP, RJT-BS and also for winemaking with over 5000 articles available ready for shipment in stock.

DISSOLVEURS

Appareils réalisés pour disperser et solubiliser des poudres et des cristaux solubles dans un liquide de mélange.
Réalisés dans diverses versions avec ou sans réservoir, ces dissolvants sont nés pour remplacer les agitateurs traditionnels, avec l'avantage d'être plus rapides, plus flexibles, faciles à déplacer d'un département à l'autre et avec la garantie absolue d'homogénéité du produit final.

DISSOLVERS

*Equipment made to disperse and dissolve soluble powders and crystals into a liquid.
Made in various versions with or without tanks, these dissolvers were conceived to replace traditional stirrers with the benefit of being faster, more flexible, easier to move from department to department, while guaranteeing complete homogeneity of the end product.*





CSFinoxGroup
FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS



C.S.F. Inox S.p.A. Strada per Bibbiano, 7 - 42027 Montecchio Emilia (RE) - Italy
Tel. +39.0522.869911 - Fax +39.0522.865454 - italia@csf.it - www.csf.it

Export Department • Commercial Étranger • Comercial Extranjero
Tel. +39.0522.869922 - Fax +39.0522.869841 - export@csf.it - www.csf.it